

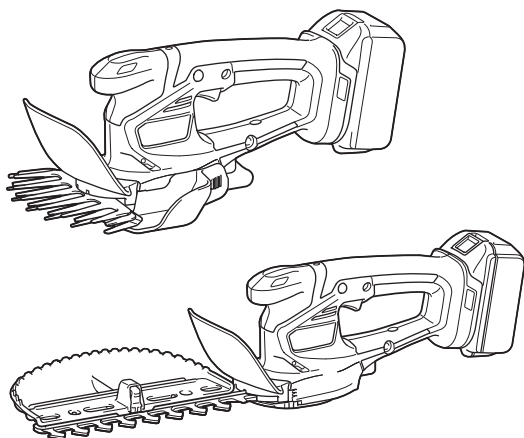


牧田®

牧田牌
专业电动工具

使用说明书

充电式剪草机/充电式绿篱机 DUM604 / DUH202



使用前请阅读。保留备用。

规格

DUM604安装了剪草机的刀片

型号：	DUM604
切割宽度	160 mm
冲程速度	2,500/min
尺寸 (长 × 宽 × 高)	353 mm × 177 mm × 131 mm
额定电压	D.C. 18 V
净重	1.4 - 1.8 kg

DUH202安装了绿篱机的刀片

型号：	DUH202
刀片长度	200 mm
冲程速度	2,500/min
尺寸 (长 × 宽 × 高)	528 mm × 120 mm × 131 mm
额定电压	D.C. 18 V
净重	1.5 - 1.8 kg

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。
- 重量因附件（包括电池组）而异。根据EPTA-Procedure 01/2014，最重与最轻的组合见表格。

适用电池组和充电器

电池组	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

⚠警告： 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

符号

以下显示本工具使用的符号。在使用工具之前请务必理解其含义。

- | | |
|--|------------|
|  | 特别小心和注意。 |
|  | 阅读使用说明书。 |
|  | 危险；注意抛掷物体。 |

- | | |
|---|-----------------|
|  | 使旁观者远离。 |
|  | 电机关闭后切割部件会继续运行。 |
|  | 勿暴露于潮湿环境。 |



仅限于欧盟国家
请勿将电气设备或电池组与
家庭普通废弃物一同丢弃！
请务必遵守欧洲关于废弃电
子电气设备、电池和蓄电池
以及废弃电池和蓄电池的指
令并根据法律法规执行。达
到使用寿命的电气设备和电
池组必须分类回收至符合环
境保护规定的再循环机构。

用途

DUM604/DUH202安装了剪草机的刀片
本工具用于草坪修边和剪枝。

DUM604/DUH202安装了绿篱机的刀片
本工具用于修剪树篱。

安全警告

电动工具通用安全警告

警告！

阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指手电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

1. 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

电气安全

1. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
2. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
3. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。

4. 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击危险。
5. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电击危险。
6. 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。使用RCD可减小电击危险。

人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. 防止意外起动。确保开关在连接电源和 / 或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
4. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
6. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服、配饰或长发可能会卷入运动部件中。
7. 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。

电动工具使用和注意事项

1. 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
3. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和 / 或使电池盒与工具脱开。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。

4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
5. 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
6. 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的头刀等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。

电池式工具使用和注意事项

1. 只用制造商规定的充电器充电。将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。
2. 只有在配有专用电池盒的情况下才使用电动工具。使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。
3. 当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。电池端部短路会引起燃烧或火灾。
4. 在滥用条件下，液体会从电池中溅出；避免接触。如果意外碰到了，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。

维修

1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。
3. 手柄务必保持干燥、清洁、无油（脂）。

充电式剪草机使用安全警告

一般指南

1. 为确保操作正确，用户必须阅读本使用说明书，确保熟悉设备的操作。不充分了解工具将会因错误操作使自己和他处于危险之中。
2. 切勿让儿童和体力、感觉及心智不健全或缺乏经验知识的人员以及不熟悉操作说明的人员使用本机器，当地法规可能会限制操作人员的年龄。
3. 使用设备时请务必特别小心谨慎。

4. 请仅在身体状态良好的情况下操作设备。应镇定、谨慎地完成所有工作。操作时运用常识并时刻谨记，如果给他人及其财产造成损失，操作者或用户要为此负责。
5. 切勿在附近有人（特别是儿童）或宠物的情况下操作机器。
6. 如果设备出现任何问题或异常信号，请立即关闭电机。
7. 休息或离开设备无人照看时，请关闭并取出电池组，然后将其放在安全的位置，以防对他人造成危险或损害设备。
8. 请避免在恶劣天气尤其是雷电天气条件下使用机器。

个人防护设备

1. 操作机器时，请务必穿戴护目眼镜和结实的鞋子。
2. 操作机器时，请务必穿戴厚实的鞋子和长裤。

启动设备

1. 确保无儿童或其他人员在附近，并确保工作区域内没有任何动物。否则请停止使用设备。
2. 使用前务必检查并确保可以安全操作设备。检查并确保切割工具的安全性以及保护罩、开关扳机/杆可以正常工作。确保把手清洁干燥并测试启动/停止功能。
3. 进一步使用设备前请检查受损部件。应仔细检查保护罩或其他部件有无损坏，以确定工具是否可以正常运转。检查运动部件是否有偏差或粘连、部件是否破损、安装是否妥当以及其他可能会影响工具运行的情况。除非本手册另有声明，否则应由授权维修中心对受损保护罩或其他部件进行修复或更换。
4. 仅当手和脚离开切割工具时方可打开电机。
5. 启动前，请确保切割工具没有与任何物体接触。

操作方法

1. 仅在光线及可视性良好的环境下使用设备。在冬季，要注意打滑或潮湿区域以及冰雪等（打滑危险）。请务必确保在斜坡上立足稳定，并确保步行，切勿奔跑。
2. 小心避免切割工具伤及脚和手。
3. 切勿站立在梯子上操作设备。
4. 切勿爬到树上使用本设备进行切割操作。

充电式绿篱机使用安全警告

- 切勿在非稳固表面上进行作业。
- 除去工作范围内的砂石、砾石、钉子等。异物可能会损坏切割工具，并造成危险的回弹。
- 如果切割工具打到石头或其他硬物，应立即关闭电机并对切割工具进行检查。
- 请以较短的间隔定期检查切割工具有无损坏（通过敲击声测试检测毛细裂纹）。
- 开始切割前，必须使工具达到全速。
- 切割工具必须配备适当的保护罩。切勿在保护罩受损或未将保护罩安装到位时运行设备！
- 操作期间，必须使用设备附带的所有防护性装置和保护罩。
- 进行以下操作前，务必从设备上拆下电池组：
 - 设备无人照看时；
 - 清除堵塞物前；
 - 检查、清洁或处理设备前；
 - 击打到异物后；
 - 设备开始异常振动时。
- 务必确保通风口无任何碎片。
- 电机关闭后切割部件会继续运行。
- 倘若在操作时因刀片之间卡入异物导致刀片停止运转，应关闭工具并取下电池组，然后使用钳子等工具清除异物。用手清除异物可能会造成人身伤害，因在清除异物时刀片可能会移动。

切割工具

仅可使用正确的切割工具进行手头的工作。

保养说明

- 开始工作前必须检查设备的情况，尤其是防护设备的切割工具的情况。
- 进行保养，更换切割工具，或者清洁设备（或切割工具）前必须关闭电机并拆下电池组。
- 不使用时，请将设备放置在室内干燥的高处或加锁位置，避免儿童接触。存放前，请进行清洁和保养。

请保留此说明书。

警告： 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

- 使身体各部位与刀片保持一定距离。当刀片正在移动时，请勿移开切割材料或按住要切割的材料。清除卡住的材料时请确保开关已关闭。在操作绿篱机期间分心可能会导致严重的人身伤害。
- 在刀片停止运行的情况下通过工具把手来搬运绿篱机。当运输或存储绿篱机时，请务必盖上切割装置护盖。妥当操作绿篱机会降低刀片造成人身伤害的可能性。
- 因为刀片可能会接触到隐藏的电线，操作电动工具时仅可抓握绝缘把手。刀片接触到带电的电线时，电动工具上曝露的金属部分可能也会带电，并使操作者触电。
- 危险：手应远离刀片。**接触刀片将会造成严重的人身伤害。
- 请勿在雨中、水中或十分潮湿的环境下使用绿篱机。电机不防水。
- 用户首次使用时，应让有经验的绿篱机用户向其展示如何使用该设备。
- 儿童或不满18岁的少年不得使用绿篱机。超过16岁的少年如果在专业人士的监管下接受过培训则可以免受该限制。
- 请仅在身体状态良好的情况下使用绿篱机。疲惫会导致使用者注意力降低。在一天的工作快结束时应特别注意这一点。应镇定、谨慎地完成所有工作。给第三方造成的所有损失由用户负责。
- 在饮酒、服药或接受医疗的情况下切勿使用绿篱机。
- 结实的皮革工作手套是操作绿篱机时的基本装备之一，在操作绿篱机时必须始终佩戴。同时应穿戴具有防滑底的结实靴。
- 开始工作之前，请检查确认绿篱机处于良好和安全的工作状态。确保保护罩安装到位。在完全安装到位前不得使用绿篱机。
- 开始操作前请确保立足稳固。
- 使用工具时将其握牢。
- 如无必要，请勿在空载状态下操作工具。
- 如果刀片接触到围栏或其他硬物，请立即关闭电机并拆下电池组。检查刀片是否受损，如果受损请立即维修。
- 检查刀片、处理故障或取出卡在刀片上的材料之前，请务必关闭绿篱机并拆下电池组。
- 进行保养工作之前请关闭绿篱机并拆下电池组。

18. 将绿篱机移至另一个位置时（包括工作期间），请务必拆下电池组并为刀片盖上刀片罩。切勿在刀片运转的情况下移动或搬运绿篱机。切勿用手去抓刀片。
19. 使用之后以及要长期储存绿篱机之前请清洁绿篱机（特别是刀片）。在刀片上抹少量的油，然后盖上刀片罩。随机器附带的护盖可挂在墙上，为绿篱机的存放提供了安全和实用的方法。
20. 存放绿篱机时，将其护盖盖上，然后存放在干燥的房间内。将其存放在儿童无法触及的地方。切勿在室外存放绿篱机。
21. 切勿将刀片对准自身或其他人员。
22. 倘若在操作时因刀片之间卡入异物导致刀片停止运转，应关闭工具并取下电池组，然后使用钳子等工具清除异物。用手清除异物可能会造成人身伤害，因在清除异物时刀片可能会移动。
23. 避免危险的环境。请勿在潮湿或淋雨环境下使用工具。工具受潮将增加触电的危险。
24. 请勿将电池弃于火中。否则会引起电池爆炸。请查阅当地法规了解适当的特殊处理说明。
25. 请勿打开或拆解电池。溢出的电解质具有腐蚀性，可能会对眼睛或皮肤造成损伤。吞服则有致毒危险。
26. 请勿在雨中或潮湿的地方充电。
27. 操作工具前，检查绿篱和灌木是否有铁丝网或隐藏电线等异物。

请保留此说明书。

警告： 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 请勿拆解电池组。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。

5. 请勿使电池组短路：
 - （1）请勿使任何导电材料碰到端子。
 - （2）避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - （3）请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿将工具和电池组置于温度可能达到或超过**50 °C (122 °F)**的场所。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于**Makita（牧田）**指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。

请保留此说明书。

小心： 请仅使用**Makita（牧田）**原装电池。使用非**Makita（牧田）**原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在**10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)**的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

功能描述

⚠️小心： 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

将工具用作充电式绿篱机/剪草机

DUM604型

安装绿篱机的刀片（选购附件）以后，本工具可以用作充电式绿篱机。

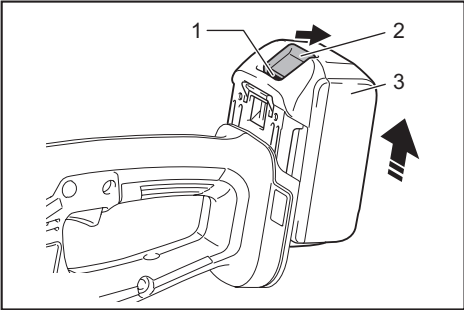
DUH202型

安装剪草机的刀片（选购附件）以后，本工具可以用作充电式剪草机。

安装或拆卸电池组

⚠️小心： 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

⚠️小心： 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。



▶ 1. 红色指示灯 2. 按钮 3. 电池组

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

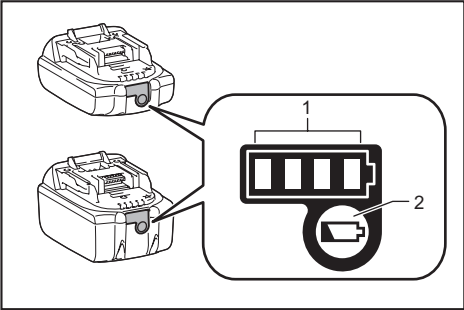
安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到电池组被锁定并发出卡嗒声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明电池组未完全锁紧。

⚠️小心： 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从工具中脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠️小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

显示电池的剩余电量

仅限带指示灯的电池组



▶ 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▨ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
▨ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	电池可能出现故障。

注： 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

工具 / 电池保护系统

本工具配备有工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

过载保护

以导致异常高电流的方式操作电池时，工具会自动停止运转。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用操作。然后开启工具重新启动。

过热保护

工具或电池过热时，工具将自动停止运转且指示灯闪烁。在这种情况下，请待工具和电池冷却后再开启工具。

过放电保护

电池电量不足时，本工具自动停止运转。此时，请取出工具中的电池并予以充电。

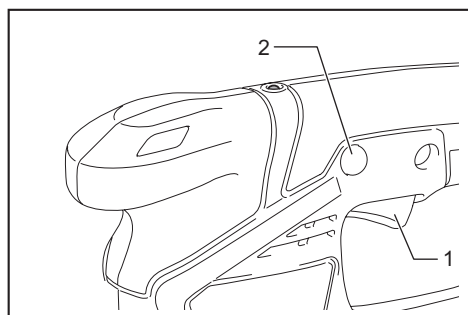
开关操作

警告： 在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。

警告： 为了您的安全，本工具配备了锁止按钮，可防止工具误启动。如果您扣动开关扳机而没有按下锁止按钮时，工具即开始运行，则切勿使用此工具。请当地Makita（牧田）维修服务中心进行修复。

警告： 切勿禁用锁定功能或封住锁止按钮。

注意： 在没有按下锁止按钮的情况下，请勿用力扣动开关扳机。开关可能会损坏。



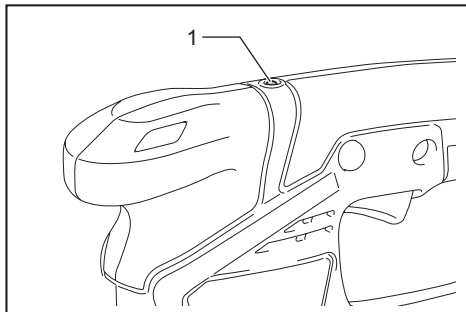
► 1. 开关扳机 2. 锁止按钮

为避免使用者不小心扣动开关扳机，本工具采用锁止按钮。

要启动工具时，按下锁止按钮，然后扣动开关扳机即可。松开开关扳机工具即停止。可以从右侧或左侧按锁止按钮。

指示灯

当电池的剩余电量变低或耗尽时，指示灯闪烁或亮起。当工具处于过载状态时，指示灯也会亮起。



► 1. 指示灯

指示灯状态以及采取的措施

指示灯	状态	采取的措施
指示灯呈红色闪烁。	电池的剩余电量低。	给电池充电。
指示灯呈红色亮起。*	工具因电池的剩余电量耗尽而停止运转。	给电池充电。
	工具因过载而停止运转。	关闭工具。

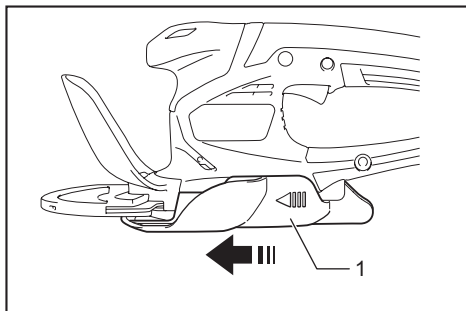
* 指示灯亮起的时间会因工作区域周围的温度和电池组的状况而异。

调整剪草高度（用于剪草机）

小心： 改变剪草高度时，务必安装刀片罩并且注意不要将手指卡在工具和收草装置之间。

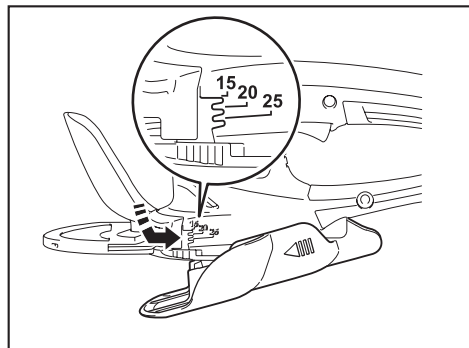
通过改变收草装置的固定位置可以将剪草高度设为3种（15 mm、20 mm和25 mm）。如果没有收草装置，剪草高度约为10 mm。

1. 将收草装置向工具前部滑动。



► 1. 收草装置

2. 将收草装置朝箭头方向移动可以改变其固定位置。



注：剪草高度值作为参考。实际剪草高度可能因草坪和地面的状况而异。

注：请在不显眼的位置进行测试修剪以获得理想的修剪高度。

装配

⚠小心： 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

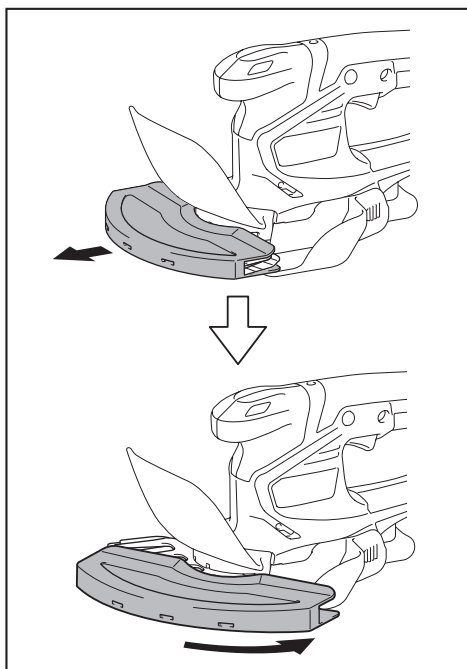
⚠小心： 更换刀片时，务必佩戴手套并安装刀片罩以免手部和面部直接接触刀片。

注意：更换刀片时，请勿擦掉齿轮和曲柄上的油脂。

安装或拆卸刀片罩

⚠小心： 在安装或拆卸刀片罩时，注意不要接触刀片。

要拆下刀片罩时，轻轻拉动，然后将其向侧面滑动。安装刀片罩时，请执行相反的步骤。

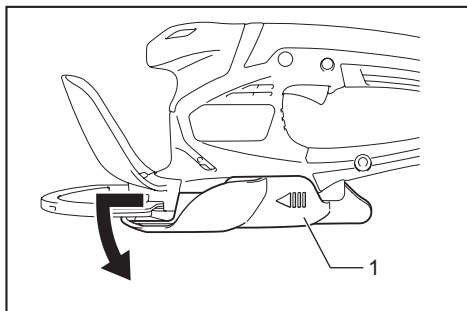


安装或拆卸收草装置

⚠小心： 安装或拆卸收草装置时，务必安装刀片罩并且注意不要将手指卡在工具和收草装置之间。

拆卸收草装置

1. 使收草装置上的凸起部分脱离工具上的凹槽，同时将收草装置朝工具前部滑动。

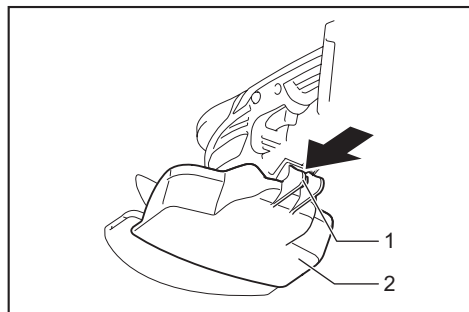


► 1. 收草装置

2. 使收草装置的铰链脱离工具。

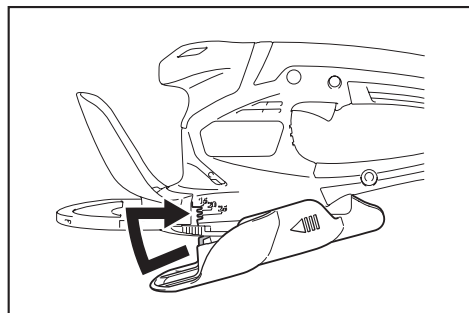
安装收草装置

1. 将收草装置的铰链悬挂在工具上的凹槽上。



► 1. 铰链 2. 收草装置

2. 通过将收草装置朝工具前部滑动并且朝箭头方向移动，对齐收草装置上的凸起部分和工具上的凹槽。



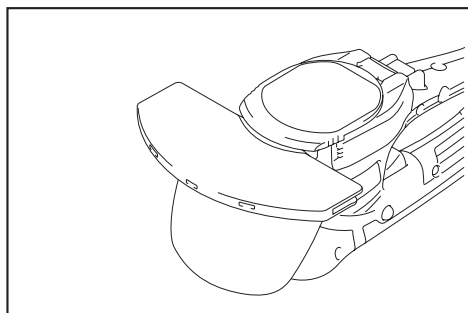
注意： 然后，切勿用力将收草装置的铰链安装至工具上。

安装或拆卸剪草机的刀片

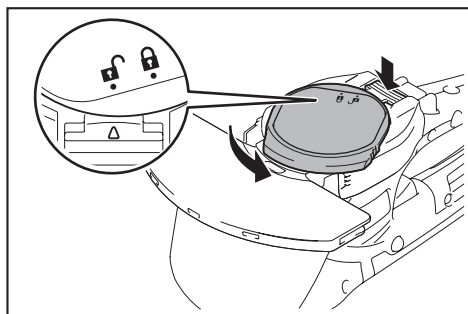
注意： 如果曲柄等非刀片部件磨损，请联络牧田授权维修服务中心更换部件或维修。

拆卸刀片

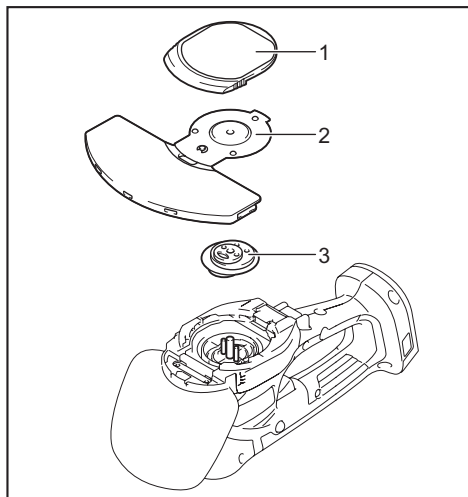
1. 拆下收草装置，然后将工具颠倒放置。



2. 按下锁定杆，同时逆时针转动底盖，直至底盖上的锁和锁定杆上的△对齐。



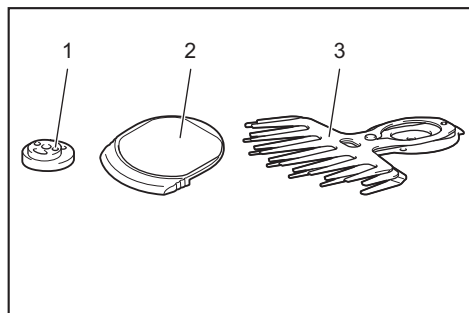
3. 拆下底盖、刀片和曲柄。



► 1. 底盖 2. 刀片 3. 曲柄

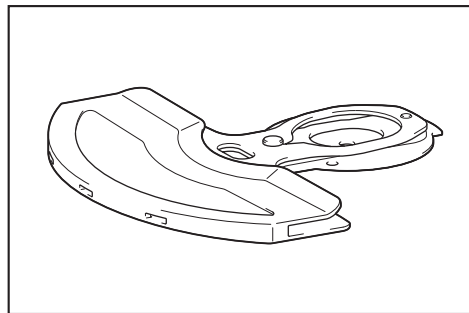
安装刀片

1. 请准备好曲柄、底盖和新的刀片。

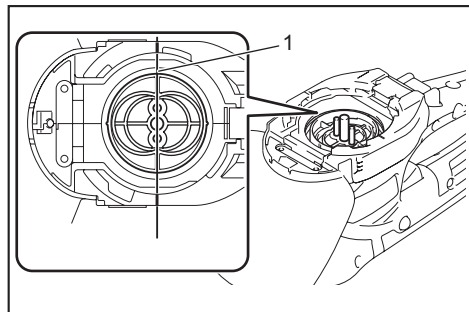


► 1. 曲柄 2. 底盖 3. 刀片

2. 从旧的刀片上拆下刀片罩，然后将其安装到新的刀片上。

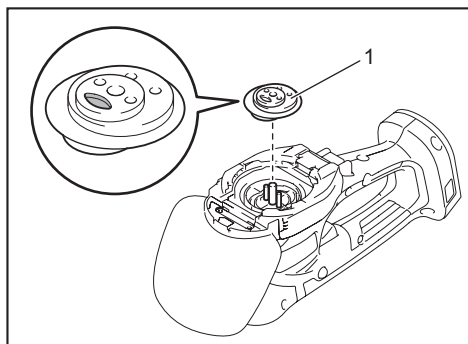


3. 调整这3个销钉，使其在对齐线上一字排开。



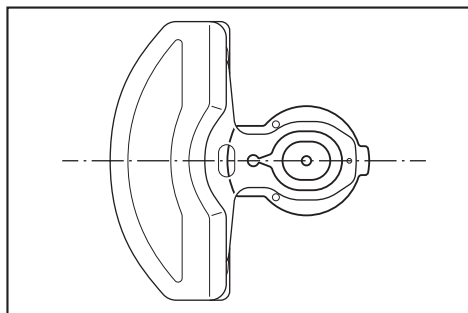
► 1. 对齐线

4. 在曲柄的周围涂抹少量的润滑油。将曲柄安装至销钉，使其大、小圆角朝上。

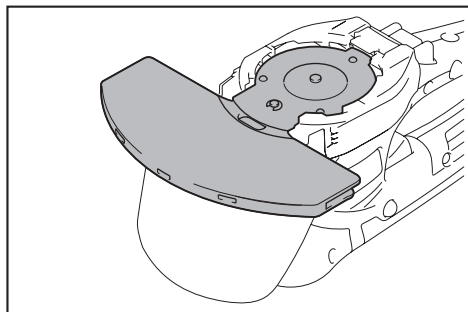


► 1. 曲柄

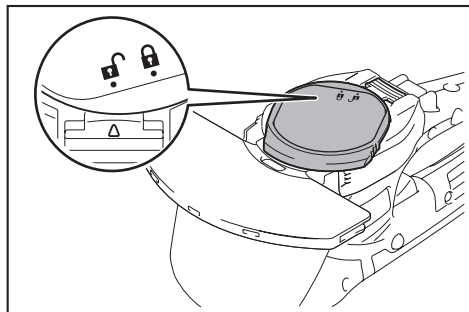
5. 调整刀片和基板，使基板上的孔和刀片上的2处凸起部分对齐。



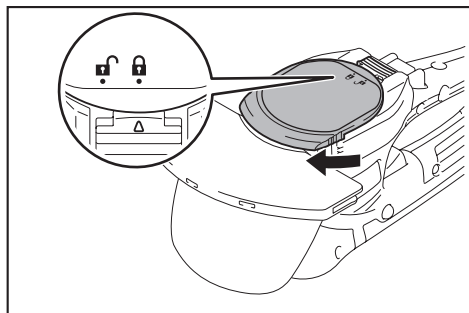
6. 翻转刀片，然后将其安装，使工具上的销嵌入基板上的孔。务必将刀片牢固地安装到位。



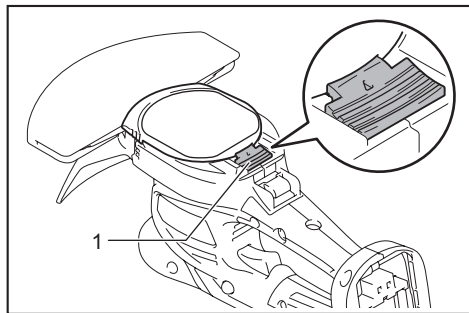
7. 安装底盖，使底盖上的和锁定杆上的对齐。



8. 按下底盖，同时顺时针转动底盖，直至底盖上的和锁定杆上的对齐。



9. 请确保锁定杆嵌入底盖的凹槽上。



- 1. 锁定杆

 **小心：** 切勿使用没有安装底盖的工具。

10. 拆下刀片罩，然后开启工具以检查其是否正常工作。

注意： 如果刀片无法正常操作，则表示刀片没有正确啮合曲柄。拆下刀片并且重新安装。

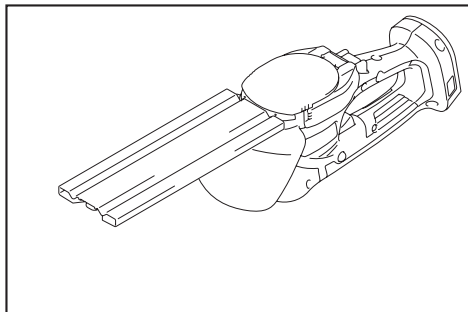
安装或拆卸绿篱机的刀片

 **小心：** 拆卸或安装刀片之前，请安装刀片罩。

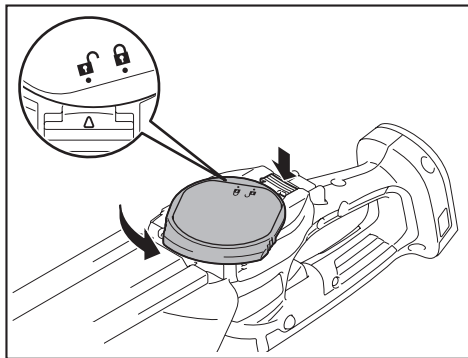
注意： 如果曲柄等非刀片部件磨损，请联络牧田授权维修服务中心更换部件或维修。

拆卸刀片

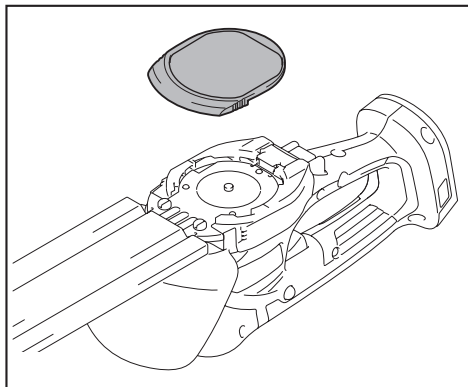
1. 将工具颠倒放置。



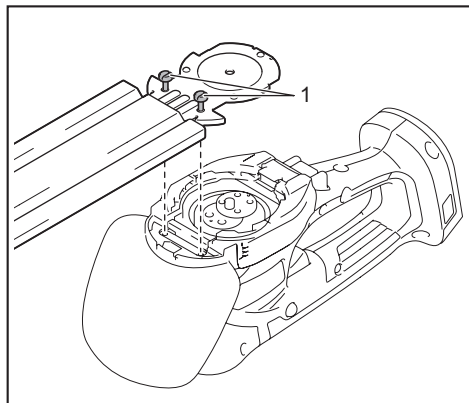
2. 按下锁定杆，同时逆时针转动底盖，直至底盖上的和锁定杆上的对齐。



3. 拆下底盖。



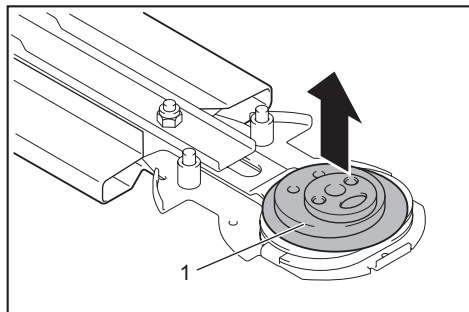
4. 用螺丝刀拧松两颗螺丝，然后拆下刀片。



► 1. 螺丝

注：在不拆下螺丝的情况下可以拆下刀片。

5. 从刀片上拆下曲柄。



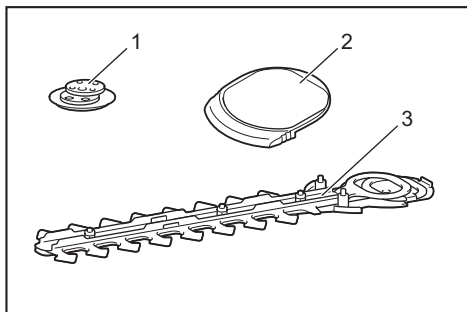
► 1. 曲柄

注：曲柄可能会保留在工具中。

注：将刀片罩和存储盒安装至拆下的刀片，然后存放刀片。

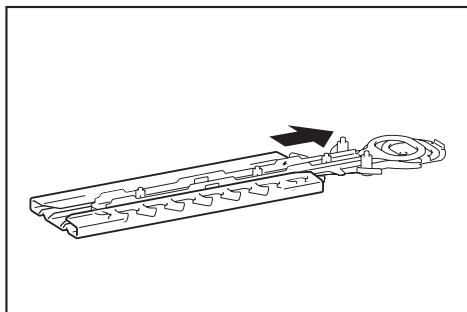
安装刀片

1. 请准备好曲柄、底盖和新的刀片。

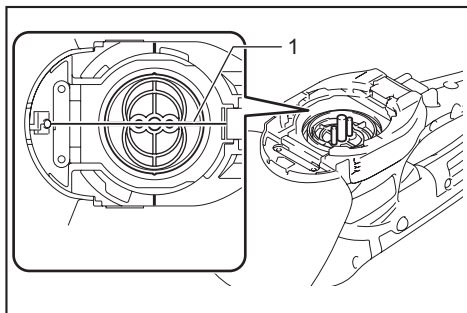


► 1. 曲柄 2. 底盖 3. 刀片

2. 为刀片安装刀片罩。

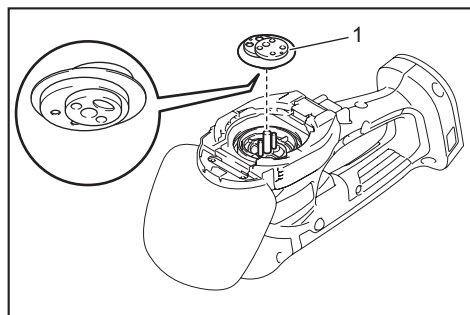


3. 调整这3个销钉，使其在对齐线上一字排开。



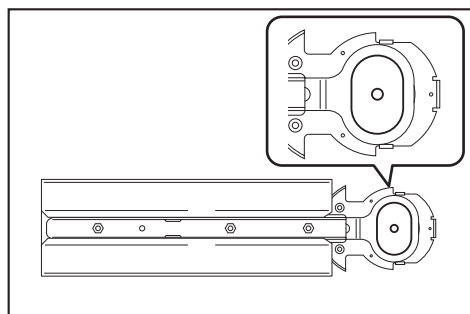
► 1. 对齐线

4. 在曲柄的周围涂抹少量的润滑油。将曲柄安装至销钉，使其大、小圆角朝下。

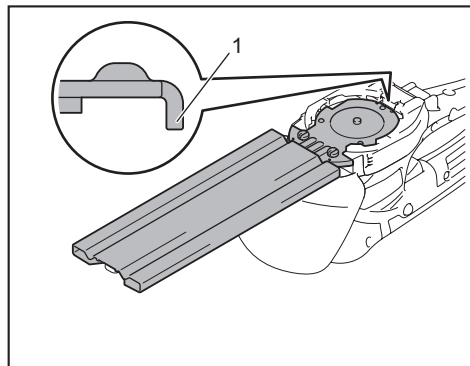


► 1. 曲柄

5. 滑动刀片，使基板上的孔位于刀片环的中心。

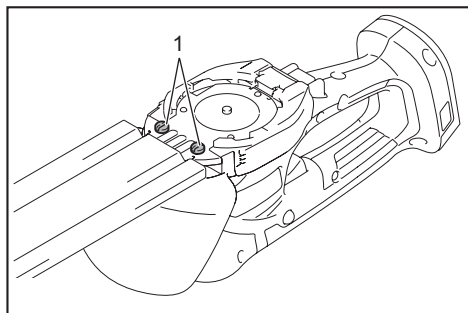


6. 翻转刀片，然后将其安装，使工具上的销嵌入刀片上的孔。将基板的卡爪插入工具上的凹槽。务必将刀片牢固地安装到位。



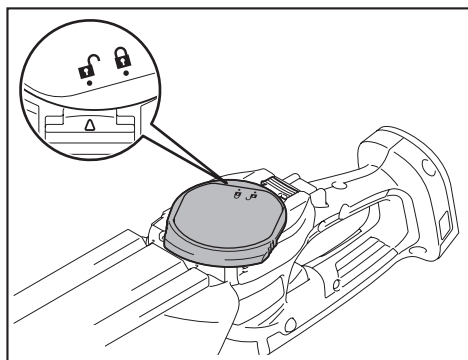
► 1. 卡爪

7. 用螺丝刀牢牢地紧固这2颗螺丝。

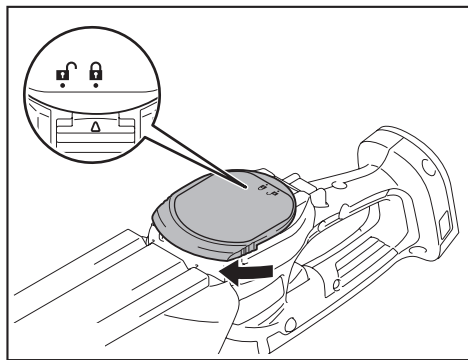


► 1. 螺丝

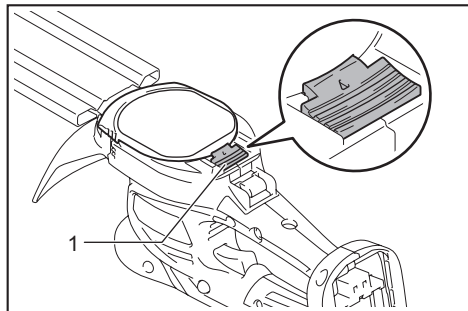
8. 安装底盖，使底盖上的锁和锁定杆上的△对齐。



9. 按下底盖，同时顺时针转动底盖，直至底盖上的锁和锁定杆上的△对齐。



10. 请确保锁定杆嵌入底盖的凹槽上。



► 1. 锁定杆

⚠小心： 切勿使用没有安装底盖的工具。

11. 拆下刀片罩，然后开启工具以检查其是否正常工作。

注意： 如果刀片无法正常操作，则表示刀片没有正确啮合齿柄。拆下刀片并且重新安装。

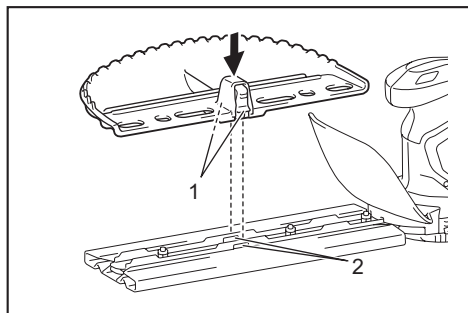
安装或拆卸碎屑接收器

选购附件

⚠小心： 安装或拆卸碎屑接收器时，务必佩戴手套并且安装刀片罩以免手部和面部直接接触刀片。

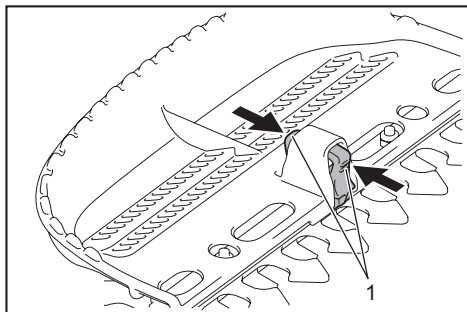
碎屑接收器收集丢弃的叶子，方便后续清扫。可安装在工具的任一侧。

要安装碎屑接收器时，将其按压至刀片，使挂钩嵌入刀片上的孔。



► 1. 挂钩 2. 孔

要拆卸碎屑接收器时，请按下两侧的杆以便松开挂钩。



► 1. 杆

注意： 在碎屑接收器的挂钩锁定在刀片的孔中时，切勿强行拆卸碎屑接收器。

操作

⚠警告： 开始修剪操作前，请清除修剪区域内的树枝和石块。此外，还要事先清除修剪区域内的任何杂草。

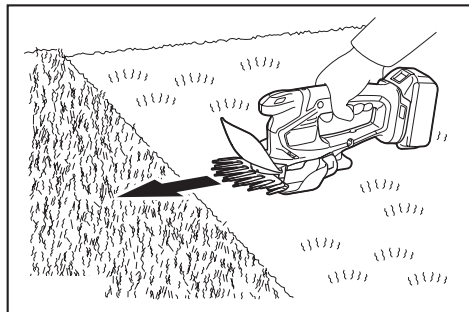


⚠警告： 手应远离刀片。

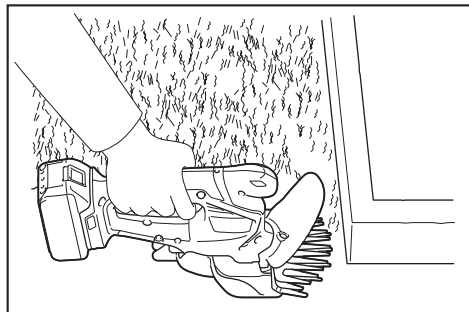
⚠小心： 尽可能避免在酷热天气下操作工具。操作工具时，请注意您的身体状态。

修剪（用于剪草机）

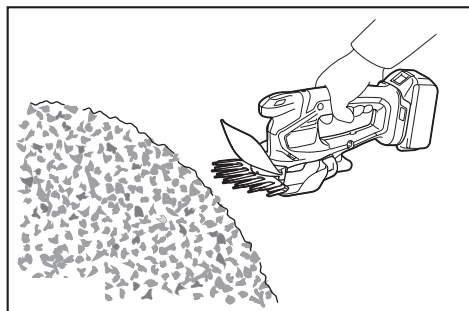
调节剪草高度后将工具开启并将其握住，使工具的底部支撑在地面上。将工具轻轻向前移动。



在路边、篱笆或树木周围进行修剪时，请将工具沿其移动。注意不要使刀片与其接触。



修剪小树的嫩枝或叶片时，一点一点地进行修剪。



在使用本工具将较大的枝干修剪为所需高度前，请使用树枝剪进行修剪。

注意： 使用工具时，不应使电机停止或以极慢的速度转动。

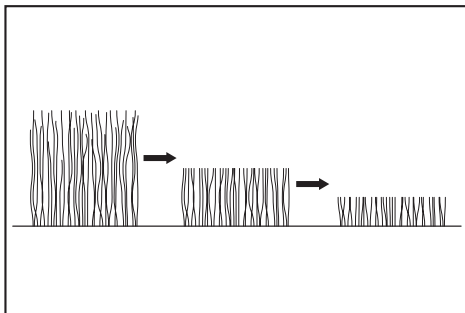
注意： 请勿试图剪过厚的枝叶。

注意： 操作期间请勿使刀片接触地面。否则刀片会变钝，从而导致性能下降。

注意： 请勿修剪湿草或小树的树叶。

修剪长草坪

请勿试图一次性修剪较长的草。相反，您需要分阶段修剪草坪。可间隔一天或两天进行修剪，直至草坪高度统一。



注： 一次性将较长的草修剪得比较短，可能会导致草枯萎。

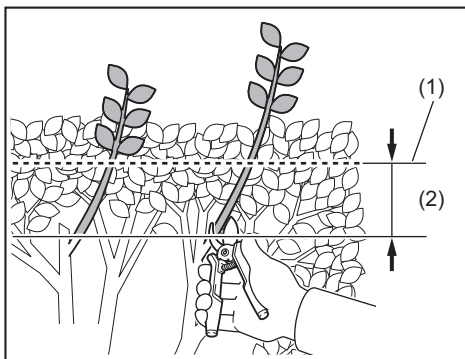
修剪（用于绿篱机）

⚠️小心： 修剪时请小心不要意外接触金属围栏或其他硬物。否则刀片可能会断裂并造成人身伤害。

⚠️小心： 注意不要使刀片接触地面。否则工具可能会回弹并导致人身伤害。

⚠️小心： 拿着绿篱机够着去修剪难以触及的物体（特别是在梯子上的时候）会相当危险。请勿站在摇晃或不稳的物体上工作。

注意： 请勿用工具剪切直径超过**10 mm**的树枝。使用树枝剪将枝干修剪至低于切割高度**10 cm**后，再使用本工具。

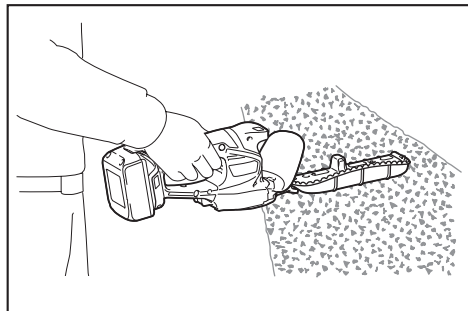


► (1) 切割高度 (2) 10 cm

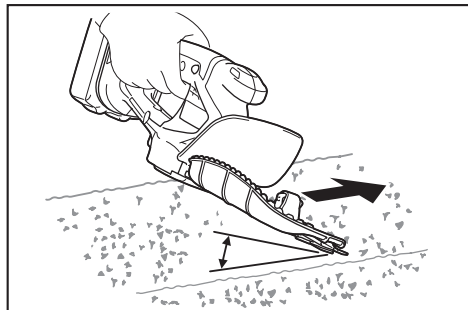
注意：请勿砍倒死树或类似的硬物。这样做可能会损坏工具。

注意：使用刀片时请勿修剪草。否则刀片会纠缠在草中。

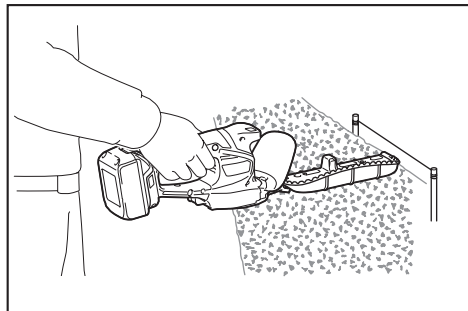
单手持握工具，扣动开关扳机同时按下锁止按钮，然后向前移动。



至于基本操作，将刀片倾斜至修剪方向，然后稳定、缓慢地以3至4秒每米的速度移动工具。

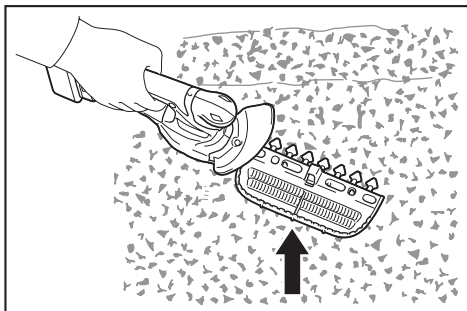


在所需的绿篱高度上拉一根线绳，并沿着它进行修剪，这有利于均匀剪切绿篱顶部。

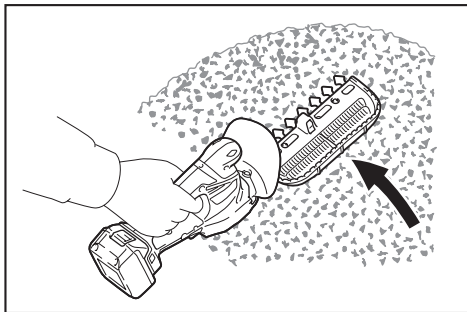


如果刀片上安装了碎屑接收器，其收集丢弃的树叶，方便后续清扫。

要均匀剪切绿篱侧面时，可从底部朝上剪切。



修剪成圆形时（修剪黄杨或杜鹃花等），可从根部朝上修剪，作为完美的收梢。



保养

⚠小心：检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

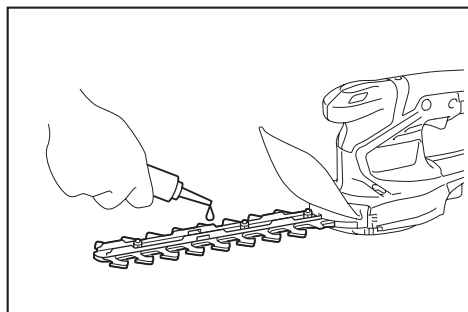
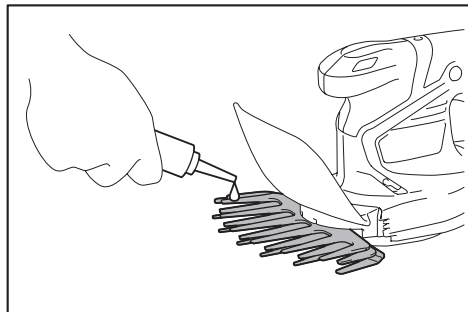
清洁工具

用干布或浸有肥皂水的布清洁工具并拧干。

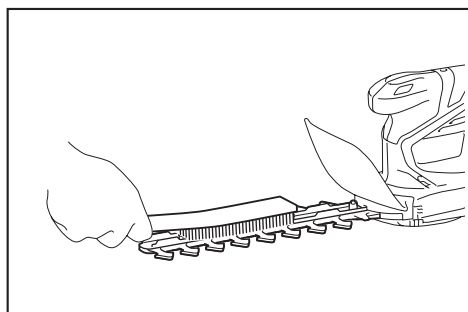
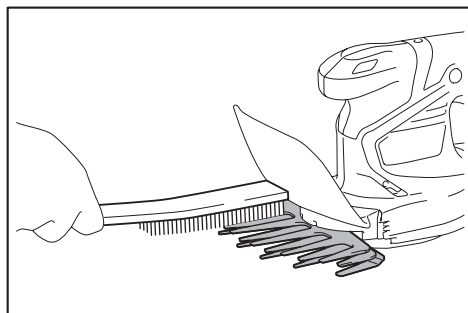
注意：切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

刀片保养

操作之前和操作期间（一小时一次）在刀片上涂抹低粘度润滑油（机油或喷淋式润滑油）。



操作后，请用钢丝刷清除刀片两侧的灰尘，用抹布进行擦拭，然后涂抹低粘度油（机油或喷淋式润滑油）。



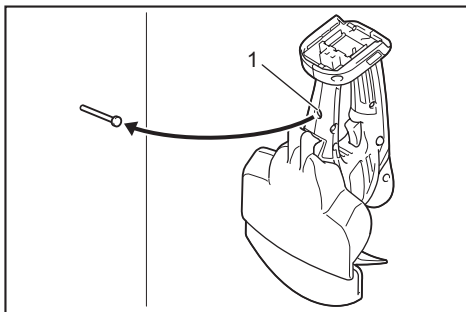
注意：请勿在水中清洗刀片。否则可能会导致工具生锈或受损。

注意：污垢和腐蚀可导致过度的刀片摩擦，并缩短每次电池充电后的操作时间。

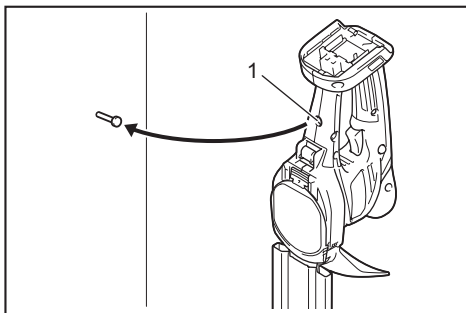
存放

工具底部的钩孔便于将工具挂在墙壁的钉子或螺丝上。

将刀片罩装在刀片上，以免刀片暴露在外。将工具存放在儿童无法触及的地方。将工具存放于不会暴露在湿气或雨水中的地方。



► 1. 孔



► 1. 孔

选购附件

 **小心：** 这些附件或装置专用于本说明书所列的**Makita（牧田）**工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的**Makita（牧田）**维修服务中心。

- 刀片组件（用于剪草机）
- 刀片罩（用于剪草机）
- 收草装置（用于剪草机）
- 长把手装置（用于剪草机）
- 刀片组件（用于绿篱机）
- 刀片罩（用于绿篱机）
- 碎屑接收器（用于绿篱机）
- 存储盒
- **Makita（牧田）**原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com

885551-925 ZHCN 20191002
